



מסכת אבות פרק ד משנה ג: "אל תהי בז"



La Michna :

Traité Avot 4,3

Il [Ben Azaï] disait :  
 Ne méprise aucun homme,  
 Et ne dédaigne aucun objet,  
 Car il n'y a pas d'homme qui n'ait son heure,  
 Ni d'objet qui n'ait son utilité.

המשנה:

אבות ד, ג

הוא [בן עזאי] היה אומר:  
 אל תהי בז לכל אדם,  
 ואל תהי מפליג לכל דבר.  
 שאין לה אדם שאין לו שעה,  
 ואין לה דבר שאין לו מקום.

Brève explication de la Michna :

Ne méprisez jamais rien ni personne.

Outre le fait que le mépris est répréhensible et immoral, la Michna nous apporte ici

un enseignement supplémentaire : toute personne et tout objet peuvent être un jour utiles (ou nuisibles) à quelqu'un.

(D'après les commentaires du Rav Adin Even Israël Steinsaltz sur les *Pirké Avot* p. 207, avec l'aimable autorisation du Centre Steinsaltz.)



## Niveau 1

- **Mémorisation** de la Michna au moyen de gestes

(Cliquez sur la vidéo ou scannez le code QR)



- Analyse des termes et des expressions de la Michna, et récit d'un homme « qui a eu son heure [de gloire] ». Voir la brève fiche de travail accompagnant cette Michna.



## Niveau 2

- **Exercice individuel :**

Racontez à la classe un événement de votre vie personnelle :

- ❖ Avez-vous déjà assisté à « l'heure de gloire » de quelqu'un ?
- ❖ Quelqu'un que vous connaissez a-t-il fait quelque chose d'extraordinaire à un moment donné, où ses compétences et ses traits de caractère particuliers se sont manifestés ?
- ❖ Avez-vous déjà observé un phénomène naturel que vous n'auriez jamais pensé voir ?
- **Mise en pratique dans le quotidien**
  - ❖ Qu'est-ce que l'étude de cette Michna peut apporter à mon existence et à ma vie quotidienne ?



## Niveau 3

- **Discussion en classe**

Outre le fait qu'il est répréhensible de mépriser les personnes et les objets, quel risque prend-on à ne valoriser rien ni personne ?

Il existe différentes réponses possibles :

*Certains objets ont une valeur indéniable, même si on les utilise rarement. Si une personne s'habitue à ne rien mépriser, elle percevra la valeur de chaque chose.*

*Si un homme méprise les gens ou les objets, il risque de ne pouvoir bénéficier de leur aide en cas de besoin. Dans notre monde, chacun apporte ses propres qualités à des moments différents. Nous devons apprécier toutes les formes de contribution émanant de chaque objet et de chaque individu.*

*(D'après les commentaires du Rav Adin Even Israël Steinsaltz sur les Pirké Avot p. 207, avec l'aimable autorisation du Centre Steinsaltz.)*